

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

Introducing Mediation in Banja Luka and Sarajevo Courts Ends

The solemn ceremony was held Tuesday in Sarajevo in occasion of completing the pilot-project dubbed 'Introducing mediation in the Banja Luka Principal court and Sarajevo Municipal Court', launched in 2003, in organization of the International Financial Corporation. The IFC representatives gave a data base for managing the mediation record, promotional materials and the web page as a present to the BiH Association of mediators. BiH Justice Minister Barisa Colak stated that BiH Ministry supports development of mediation mechanism in economic disputes because it increases the efficiency of juridical system and inspires trust with entrepreneurs that the possible disputes can be resolved quickly.

"Some two millions of unsolved cases exist in BiH, and in such a situation, mediation, as a system of reconciliation of parties in dispute, presents an efficient solution", minister Colak stated. He also added that according to data of BiH Central Bank, BiH's internal debt is some eight billion KM, which could be greatly reduced by efficient application of mediation.

The IFC regional manager for South East Europe Antoine Courcelle - Labrousse stated that IFC is especially focused on training mediators in the area of economic mediations, where long - term court disputes often block the work of a company.

"The mediation is very cheap, and almost some 80% of companies re-established business relations after implemented mediation procedure, what would probably fail to happen if the disputes were resolved in a regular way", he stated, expressing his hopes that mediations would become the main informal way for resolving disputes. Vice president of the Association of mediators to BiH Goran Salihovic believes that the extra juridical mediation will resolve numerous pending cases in courts, which also have an extremely negative impact on a company's work.

"This process was successfully finished in 340 disputes establishing the Center for Mediation in Sarajevo and Banja Luka", Salihovic stated. He announced that the solemn swearing in of the first generation of trained mediators will be organized and held in the next twenty days.

Bosnia Daily, April 18, 2007

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

▶ Econ: Tax revenues collection up by 7% y/y in Q1. (Intellinews - BH)

▶ Econ: Real wages in FBiH grow by 7.9% y/y in February. (Intellinews - BH)

▼ Econ: PROJECT "INTRODUCING MEDIATION IN BANJA LUKA PRINCIPAL COURT AND SARAJEVO MUNICIPAL COURT" ENDS (ONASA)

SARAJEVO, April 17 (ONASA) - The solemn ceremony was held Tuesday in Sarajevo in occasion of completing the pilot-project dubbed 'Introducing mediation in the Banja Luka Principal court and Sarajevo Municipal Court', launched in 2003, in organization of the International Financial Corporation (IFC).

The IFC representatives gave a data base for managing the mediation record, promotional materials and the web page www.umbih.co.ba as a present to the BiH Association of mediators.

BiH Justice minister Barisa Colak stated that BiH Ministry supports development of mediation mechanism in economic disputes because it increases the efficiency of juridical system and inspires trust with entrepreneurs that the possible disputes can be resolved quickly.

"Some two millions of unsolved cases exist in BiH, and in such a situation, mediation, as a system of reconciliation of parties in dispute, presents an efficient solution", minister Colak stated.

He also added that according to data of BiH Central Bank (CBBiH), BiH's internal debt is some eight billion KM, which could be greatly reduced by efficient application of mediation.

The IFC regional manager for South East Europe Antoine Courcelle - Labrousse stated that IFC is especially focused on training mediators in the area of economic mediations, where long - term court disputes often block the work of a company.

"The mediation is very cheap, and almost some 80% of companies re-established business relations after implemented mediation procedure, what would probably fail to happen if the disputes were resolved in a regular way", he stated, expressing his hopes that mediations would become the main informal way for resolving disputes.

Vice president of the Association of mediators to BiH Goran Salihovic believes that the extra juridical mediation will resolve numerous pending cases in courts, which also have an extremely negative impact on a company's work.

"This process was successfully finished in 340 disputes establishing the Center for Mediation in Sarajevo and Banja Luka", Salihovic stated.

He announced that the solemn swearing in of the first generation of trained mediators will be organized and held in the next twenty days.

The IFC promotes sustainable investment in private sector in developing countries, helping in this way to reduce the poverty and increase the living standard.

The implementation of the IFC's project for development of commercial mediation in BiH is financed by Dutch and Canadian governments. (the end)

Glas Srpske / 18.4.2007 / strana: 4

[Dogovor bez sudija](#)

УДРУЖЕЊЕ МЕДИЈАТОРА БИХ

Договор без судија

САРАЈЕВО - Успостављањем центара за медијацију у Бањој Луци и Сарајеву, Удружење медијатора у БиХ успјешно је окончало 342 спора и тиме ослободило око 18,4 милиона марака, саопштено је јуче на церемонији организованом поводом завршетка пилот пројекта „Увођење медијације у Основни суд Бања Лука и Општински суд Сарајево“.

Министар правде БиХ Бариша Чолак је рекао да се на судовима широм БиХ тренутно води око два милиона спорова, те нагласио да је потребно да пракса медијације, као алтернативног рјешавања спорова између пословних субјеката, буде још више заступљена.

- Укупни унутрашњи дуг у БиХ износи око осам милијарди марака, а та сума се може значајно смањити управо путем медијације на једноставан, брз и јефтин начин, ван судских клупа - рекао је Чолак.

Он је потврдио да Министарство правде БиХ у потпу-

ности подржава процес медијације и напоре које на овом плану улажу Међународна финансијска корпорација IFC и Удружење медијатора у БиХ.

Регионални менаџер IFC -а за југоисточну Европу и централну Азију Антоан Курсел Лабрус јуче је потпредсједнику Удружења медијатора у БиХ Горану Салиховићу предао на коришћење базе података за вођење евиденције, промотивне материјале и интернет страницу.

Од почетка 2003. године у БиХ су одржане 622 медијације, од којих су 342 успјешно ријешене. Менаџер пројекта у БиХ Лада Бушевац је истакла да се на овај начин у просјеку успјешно ријеши 55 одсто случајева.

Спровођење IFC -овог програма развоја комерцијалне медијације у БиХ финансирале су владе Холандије и Канаде, а за нешто мање од мјесец дана прва генерација медијатора у БиХ ће положити заклетву.

■ В. Бу.

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

Oslobodenje / 18.4.2007 / strana: 7

[Uvođenje medijacije](#)

Osnovni sudovi
Sarajevo i Banja Luka

Uvođenje medijacije

U organizaciji Međunarodne finansijske korporacije (IFC) u utorak je u Centru za medijaciju održana prigodna svečanost povodom završetka pilot-projekta *Uvođenje medijacije u Osnovni sud Banja Luka i Općinski sud Sarajevo*.

Predstavnici IFC poklonili su na trajno korištenje Udruženju medijatora u BiH bazu podataka za vođenje evidencije medijacije, promotivne materijale i veb-stranicu www.umbih.co.ba.

Regionalni menadžer IFC za jugoistočnu Evropu i centralnu Aziju **Antoine Courcelle-Labrousse** istakao je da se IFC posebno fokusirao na osposobljavanje medijatora u sferi privrednih medijacija, gdje vrlo često dugotrajni sudski sporovi blokiraju rad preduzeća.

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

[Oslobodenje / 18.4.2007 / strana: 12](#)
[Pomirenjem "oslobodeno" osamnaest miliona KM](#)

Medijacija uspješno zaživjela u BiH **Pomirenjem "oslobodeno" osamnaest miliona KM**

Centri u Banjoj Luci i Sarajevu okončali 340 sporova

U Sarajevu je u utorak održana svečanost povodom završetka pilot-projekta *Uvođenje medijacije u Osnovni sud Banja Luka i Općinski sud Sarajevo*, pokrenutog 2003. godine, u organizaciji Međunarodne finansijske korporacije (IFC).

Predstavnici IFC poklonili su na trajno korištenje Udruženju medijatora u BiH bazu podataka za vođenje evidencije medijacije, promotivne materijale i web-stranicu www.umbih.co.ba.

Ministar pravde BiH **Bariša Čolak** kazao je da podržava razvoj mehanizma medijacije u privrednim sporovima, jer se njime povećava efikasnost pravosudnog sistema i stiče povjerenje gospodarstvenika da će eventualni sporovi biti brzo riješeni.

"U BiH ima oko dva miliona neriješenih predmeta, a u takvoj situaciji, medijacija, kao mehanizam pomirenja stranaka u sporu, predstavlja efikasno rješenje", kazao je ministar Čolak.

On je dodao kako prema podacima Centralne banke BiH (CBBiH) unutrašnji dug BiH iznosi oko osam milijardi KM, a efikasnom primjenom medijacije mogao bi biti značajno umanjen.

Regionalni menadžer IFC za jugoistočnu Evropu **Antoan Kursel Labrus** (Antoine Courcelle Labrousse) rekao je kako je gotovo



80 posto preduzeća ponovo uspostavilo poslovne odnose nakon postupka medijacije, što se najvjerojatnije ne bi desilo da je njihov spor rješavan klasičnim putem.

"Uspostavljanjem Centra za medijaciju u Banjoj Luci i Sarajevu, postupak je uspješno okončan u 340 sporova. Na ovaj način oslobodena su sredstva u iznosu od oko 18 miliona KM, koja su ponovo mogla biti investirana u privredu", kazao je potpredsjednik Udruženja medijatora u BiH **Goran Salihović**.

Najavio je da će za dvadesetak dana biti organizirana i svečana zakletva prve generacije obučanih medijatora.

PILOT-PROJEKT IFC-a U BiH

Medijacijom do 18 miliona KM

U organizaciji Međunarodne finansijske korporacije (IFC) jučer je u Centru za medijaciju održana prigodna svečanost povodom završetka pilot-projekta "Uvođenje medijacije u Osnovni sud Banja Luka i Općinski sud Sarajevo".

Predstavnici IFC-a poklonili su na trajno korištenje Udruženju medijatora u BiH bazu podataka za vođenje evidencije medijacije, promotivne materijale i web stranicu www.um-bih.co.ba.

IFC regionalni menadžer za jugoistočnu Evropu i centralnu Aziju Antan Kursel-Labro je istakao je da se IFC posebno fokusi-



Čolak: Riješeno 350 sporova

rao na osposobljavanje medijatora u sferi privrednih medijacija, gdje vrlo često dugotrajni sudski sporovi blokiraju rad preduzeća.

Ministar pravde BiH Bariša Čolak je naglasio ka-

ko Ministarstvo u cijelosti podržava razvoj medijacije i pravosudnog sistema, jer se uvođenjem medijacije brže, efikasnije i jeftinije rješavaju sporovi.

- Uspostavljanjem Centra za medijaciju u Banjoj Luci i Sarajevu, postupak medijacije je uspješno okončan u 350 sporova. Na taj način oslobođen je iznos od 18 miliona KM koji će ponovo moći biti investirani u privredu - kazao je Čolak.

Dodao je da su sudovi zatrpani sa oko dva miliona neriješenih predmeta, te kako bi se medijacijom brže i lakše došlo do njihovog rješavanja.

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

Dnevni avaz Sarajevo / 18.4.2007 / strana: 13

[Centri za medijaciju dali dobre rezultate](#)

Svečanost povodom završetka projekta **Centri za medijaciju dali dobre rezultate**

Ministar pravde BiH Bariša Čolak pozdravio je jučer u Sarajevu uspjeh Udruženja medijatora u BiH, koje je uspostavljanjem centara za medijaciju u Banjoj Luci i Sarajevu uspješno okončalo 342 spora, čime je oslobođeno oko 18,4 miliona KM.

Obraćajući se učesnicima ceremonije, organizirane povodom

završetka pilot-projekta „Uvođenje medijacije u Osnovni sud Banja Luka i Općinski sud Sarajevo“, Čolak je naglasio da se pred sudovima u BiH trenutno vodi oko dva miliona sporova, ističući kako je potrebno da praksa medijacije, kao rješavanja sporova van sudskih klupa, bude još više zastupljena u BiH.

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

FENA / 17.4.2007

SVEČANOST POVODOM ZAVRŠETKA PILOT-PROJEKTA "UVOĐENJE MEDIJACIJE U OSNOVNI SUD BANJA LUKA I OPĆINSKI SUD SARAJEVO"

SADRŽAJ: SARAJEVO, 17. aprila (FENA) - U organizaciji Međunarodne finansijske korporacije (IFC) danas je u Centru za medijaciju održana prigodna svečanost povodom završetka pilot-projekta "Uvođenje medijacije u Osnovni sud Banja Luka i Općinski sud Sarajevo".

Predstavnici IFC-a poklonili su na trajno korištenje Udruženju medijatora u BiH bazu podataka za vođenje evidencije medijacije, promotivne materijale i web stranicu www.umbih.co.ba.

IFC regionalni menadžer za jugoistočnu Evropu i centralnu Aziju Antoine Courcelle-Labrousse je istakao je da se IFC posebno fokusirao na osposobljavanje medijatora u sferi privrednih medijacija, gdje vrlo često dugotrajni sudski sporovi blokiraju rad preduzeća.

Medijacija je znatno jeftinija, a gotovo 80 posto preduzeća ponovo je uspostavilo poslovne odnose nakon provedenog postupka medijacije, što se najvjerojatnije ne bi desilo da je njihov spor rješavan klasičnim sudskim postupkom, kazao je Courcelle-Labrousse. On je izrazio uvjerenje da će se medijacija i dalje širiti te da će postati uobičajen metod rješavanja sporova.

Ministar pravde BiH Bariša Čolak je naglasio kako Ministarstvo u cijelosti podržava razvoj medijacije i pravosudnog sistema, jer se uvođenjem medijacije brže, efikasnije i jeftinije rješavaju sporovi.

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

“Uspostavljanjem Centra za medijaciju u Banjoj Luci i Sarajevu, postupak medijacije je uspješno okončan u 350 sporova. Na taj način oslobođen je iznos od 18 miliona KM koji će ponovo moći biti investiran u privredu”, kazao je ministar Čolak. Dodao je da su sudovi zatrpani a oko dva miliona neriješenih predmeta, te kako bi se medijacijom brže i lakše došlo do njihovog rješavanja.

Potpredsjednik Udruženja medijatora u BiH Goran Salihović je kazao kako se nada da će se vansudskom medijacijom riješiti mnogi od milion zaostalih predmeta koji se nalaze na sudovima i koja imaju izuzetno negativan utjecaj na rad preduzeća.

“Pomogli smo u razvoju medijacije u Srbiji i Makedoniji, gdje smo držali treninge za sudije”, kazao je Salihović naglasivši kako bi uključivanjem u evropsku mrežu medijacije dali podršku BiH pri ulasku u EU.

Menadžerica projekta u BiH Lada Buševac je naglasila da IFC nastoji kreirati bolje okruženje za poslovanje i privlačenje stranih investicija, a kroz postupak medijacije znatno se skraćuje vrijeme trajanja spora maksimalno do šest sedmica, smanjuju značajno troškovi i nastavlja saradnja s poslovnim partnerima.

Implementaciju IFC-vog projekta razvoja komercijalne medijacije u BiH finansira Vlada Holandije, a podršku je dala i Vlada Kanade.

IFC PEP-SE Alternative Dispute Resolution Project

Press Clippings

Međunarodna finansijska korporacija (International Finance Corporation - IFC), predstavlja održivo investiranje u privatnom sektoru u zemljama u razvoju, čime pomaže u smanjenju siromaštva i unapređivanju života ljudi.